



WK2030 Solar Snake Repeller

EN

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

Important safeguards: This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision. Outdoor use only. Keep out of reach of children.

Regularly clean the solar collector screen with a cloth. Do not damage the device when mowing the lawn. Never pound the device with a hammer or any object that could damage it. Do not expose the connections to moisture. Store the appliance in winter.

This device contains batteries that cannot be replaced.

How it works: The device repels snakes and lizards. It works thanks to an energy accumulator recharged by a solar collector. It can thus operate continuously day and night. Every 60 seconds, the device emits vibrations, for 5 seconds, which reverberate in the ground. These vibrations are felt by snakes and lizards within a radius of 12 to 15 meters (depending on the nature of the ground) around the device; they frighten them, disturb them and cause them to leave protected areas. The device emits in all directions. It is designed to withstand normal exposure to rain, snow and sprinkler systems (IP44). For optimal efficiency, it is recommended to form a barrier by installing a device every 20 to 25 meters.

Power supply: The device is powered by two Ni-MH batteries which are recharged automatically by the photovoltaic panel. A rechargeable battery collects energy to operate the device at night. When the batteries are fully charged, they provide enough power during dark hours, providing continuous protection day and night. When the device is well oriented to the sun, the battery is fully charged and the device works 24 hours a day.

Choice of location: The location of the device is essential and varies according to the size and shape of the area to be protected. During the first hour of operation, keep children and pets away in case snakes are flushed out of their hiding places. The effectiveness of the device and therefore the protected area vary with any obstacles (tree roots, borders, etc.) and according to the humidity and the nature of the ground. Hence the interest of using several devices to protect rough terrain. Loam and clay soils conduct waves better than "leaner" stony and sandy soils. For best results, ensure that the device

captures the sun for as long as possible, place it in direct sunlight, away from trees and any shady areas.

Installation:

- 1) Take out the plugs and connect the plug of the tube with the plug of the head of the device, then insert everything into the tube.
- 2) Mount the tube in the device. Choose the place where to install the device: near an infested area, but avoid soil that is too wet, sandy or frozen because the impact of vibrations would be limited. The harder the ground, the better the efficiency.
- 3) Make a hole the width of the tube, but slightly narrower.
- 4) Carefully push the device into the ground until the photovoltaic panel is +/- 5 cm above the ground. If the tube does not fit easily, enlarge the hole. Do not use a hammer to drive the tube; Excessive force should not be applied to the device as this may damage it. Avoid hitting an obstacle (roots, stones, etc.).
- 5) Press the "ON" button present under the head of the device. When vibrating, the operating indicator light flashes red. The protected area, from 450 to 650 m², is circular in shape, if there are no obstacles in the ground. If anomalies appear, move the device to optimize its area of action and avoid any buried obstacles. In order to avoid the habituation of certain snakes, it is recommended to move the device 2 to 3 meters every 3 months.

Technical data:

Power supply: photovoltaic panel with 2 Ni-MH batteries, 1.2 V DC, 800 mA.

Maximum power consumption: 0.15W.

Recycling: This device should be recycled. Do not throw in household waste; bring it back to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or drop it off at the recycling center.



FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Informations importantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage extérieur uniquement. Tenir hors de portée des enfants. Nettoyer régulièrement l'écran du capteur solaire avec un chiffon. Ne pas abîmer l'appareil au moment de la tonte du gazon. Ne jamais enfoncer l'appareil avec un marteau ou tout objet risquant de l'endommager. Ne pas exposer les branchements à l'humidité. Ranger l'appareil en hiver.

Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.

Fonctionnement : L'appareil repousse les serpents et lézards. Il fonctionne grâce à un accumulateur d'énergie rechargé par un capteur solaire. Il peut ainsi fonctionner en continu de jour comme de nuit. Toutes les 60 secondes, l'appareil émet des vibrations, pendant 5 secondes, qui se répercutent dans le sol. Ces vibrations sont ressenties par les serpents et lézards dans un rayon de 12 à 15 mètres (selon la nature du sol) autour de l'appareil ; elles les effrayent, les perturbent et les font quitter les endroits protégés. L'appareil émet dans toutes les directions. Il est conçu pour résister à des expositions normales à la pluie, à la neige et aux systèmes d'aspersion (IP44). Pour une efficacité optimale, il est recommandé de former une barrière en installant un appareil tous les 20 à 25 mètres.

Alimentation : L'appareil est alimenté par deux batteries Ni-MH qui sont rechargées automatiquement par le panneau photovoltaïque. Un accumulateur rechargeable collecte l'énergie afin de faire fonctionner l'appareil la nuit. Lorsque les batteries sont complètement chargées, elles fournissent suffisamment de puissance pendant les heures de pénombre, assurant ainsi une protection continue jour et nuit. Lorsque l'appareil est bien orienté au soleil, la batterie charge complètement et l'appareil fonctionne 24 heures sur 24.

Choix de l'emplacement : L'emplacement de l'appareil est primordial et varie selon l'étendue et la forme de la zone à protéger. Lors de la première heure de fonctionnement, éloigner les enfants et les animaux domestiques au cas où les serpents se feraient débusquer de leurs cachettes. L'efficacité de l'appareil et donc la zone protégée varient avec les obstacles éventuels (racines d'arbres, bordures...) et selon l'humidité et la nature du sol. D'où l'intérêt d'utiliser plusieurs appareils pour protéger les terrains accidentés. Les terres de limons et argileuses conduisent mieux les ondes que les sols plus « maigres » caillouteux et sableux. Pour un résultat optimal, s'assurer que l'appareil capte le soleil, pendant une durée maximale, le placer en plein soleil loin des arbres et de toute zone d'ombre.

Installation :

- 1) Sortir les fiches et connecter la fiche du tube avec la fiche de la tête de l'appareil, puis insérer le tout dans le tube.
- 2) Monter le tube dans l'appareil. Choisir l'endroit où installer l'appareil : près d'une zone infestée, mais éviter un sol trop humide, sablonneux ou gelé car l'impact des vibrations serait limité. Plus le sol est dur, meilleure sera l'efficacité.
- 3) Faire un trou de la largeur du tube, mais légèrement plus étroit.
- 4) Enfoncer délicatement l'appareil dans la terre jusqu'à ce que le panneau photovoltaïque soit à +/- 5 cm au-dessus du sol. Si le tube ne rentre pas aisément, élargir le trou. Ne pas utiliser de marteau pour enfoncer le tube ; aucune force excessive ne doit être appliquée sur l'appareil sous peine de l'endommager. Éviter de heurter un obstacle (racines, cailloux...).
- 5) Appuyer sur le bouton « ON » présent sous la tête de l'appareil. Lors de l'émission de vibrations, le témoin lumineux de fonctionnement clignote en rouge. La zone protégée, de 450 à 650 m², est de forme circulaire, s'il n'y a aucun obstacle dans le sol. Si des anomalies apparaissent, déplacer l'appareil pour optimiser sa zone d'action et éviter

d'éventuels obstacles enterrés. Afin d'éviter l'accoutumance de certains serpents, il est recommandé de déplacer l'appareil de 2 à 3 mètres tous les 3 mois.

Données techniques :

Alimentation électrique : panneau photovoltaïque avec 2 batteries Ni-MH, 1,2 V DC, 800 mA.
Consommation électrique maximale : 0,15 W.

Recyclage : Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kan raadplegen.

Belangrijke informatie: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Alleen voor gebruik buitenshuis. Buiten bereik van kinderen houden.

Maak het scherm van het zonnepaneel regelmatig schoon met een doek. Het apparaat niet beschadigen bij het grasmaaien. Het apparaat nooit in de grond slaan met een hamer of andere voorwerpen die het kunnen beschadigen. De aansluitingen niet blootstellen aan vocht. Berg het apparaat op in de winter.

Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.

Werkings: Het apparaat weert slangen en hagedissen af. Het werkt met behulp van een batterij die met een zonnepaneel wordt opgeladen. Het apparaat werkt dus constant, zowel overdag als 's nachts. Om de 60 seconden stuurt het apparaat gedurende 5 seconden trillingen uit die zich verspreiden onder de grond. Deze trillingen worden door slangen en hagedissen binnen een straal van 12-15 meter rond het apparaat gevoeld (afhankelijk van de ondergrond). De slangen en hagedissen worden hierdoor verdreven uit de beschermde gebieden. Het apparaat zendt de trillingen in alle richtingen. Het werd ontwikkeld om bestand te zijn tegen normale blootstellingen aan regen, sneeuw en sproeisystemen (IP44). Voor een optimale werking wordt het aanbevolen om een barrière te vormen, door op elke 20-25 meter een apparaat te plaatsen.

Stroom: Het apparaat werkt op twee Ni-MH-batterijen die automatisch opnieuw worden opgeladen via het fotovoltatische paneel. Een oplaadbare batterij slaat energie op om het apparaat 's nachts te laten werken. Wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen, leveren ze voldoende energie tijdens de

uren dat het donker is, zodat dag en nacht continue bescherming wordt geboden. Als het apparaat goed op de zon is gericht, wordt de batterij volledig opgeladen en werkt het apparaat 24/7.

Keuze van de locatie: De locatie van het apparaat is zeer belangrijk en varieert afhankelijk van de grootte en de vorm van het te beschermen gebied. Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren het eerste uur niet in de buurt van het apparaat komen, omdat slangen uit hun schuilplekken kunnen komen. De doeltreffendheid van het apparaat en dus van het beschermde gebied varieert afhankelijk van eventuele obstakels (boomwortels, randen...) en van de vochtigheid en de aard van de ondergrond. Daarom is het belangrijk om verschillende apparaten te gebruiken om ruw terrein te beschermen. Slib- en kleigronden geleiden de trillingen beter dan "mager" steenachtige en zandige ondergronden. Voor een optimaal resultaat moet u ervoor zorgen dat het apparaat zo lang mogelijk in de zon staat. Plaats het in de volle zon, uit de buurt van bomen en schaduwrijke plaatsen.

Plaatsing:

- 1) Haal de stekkers uit het apparaat en verbind de stekker van de buis met de stekker van de bovenkant van het apparaat. Stop vervolgens alles in de buis.
- 2) Stop de buis in het apparaat. Kies de plek waar u het apparaat gaat plaatsen: in de buurt van een gebied waar zich slangen en hagedissen bevinden. Vermijd echter te vochtige, zandachtige of bevroren grond omdat dit de impact van de trillingen kan beperken. Hoe steviger de grond, hoe efficiënter het apparaat is.
- 3) Maak een gat met ongeveer dezelfde breedte als het huisje, maar dan iets smaller.
- 4) Plaats het apparaat vervolgens voorzichtig in de aarde, zodat het fotovoltaïsche paneel zich op +/- 5 cm boven de grond bevindt. Als de buis niet past, maakt u het gat groter. Gebruik geen hamer om de buis de grond in te duwen. Er mag geen kracht worden uitgeoefend op het apparaat omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken. Vermijd obstakels (wortels, grind...).
- 5) Druk op de knop "ON" boven op het apparaat. Als trillingen worden uitgezonden, knippert het lampje rood. Het beschermde gebied, 450 tot 650 m², is cirkelvormig als er geen obstakels in de grond zitten. Indien zich onregelmatigheden voordoen, verplaats het apparaat dan om het werkingsgebied te optimaliseren en eventuele ondergrondse obstakels te vermijden. We raden aan om het apparaat om de drie maanden 2 à 3 meter te verplaatsen om te voorkomen dat bepaalde slangen eraan gewend raken.

Technische gegevens:

Stroomvoorziening: fotovoltaïsch paneel met twee Ni-MH-batterijen, 1,2 V DC, 800 mA.
Maximaal stroomverbruik: 0,15 W.

Recycling: Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt waar u het hebt gekocht om het te laten opnemen in het recyclingsstelsel, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Wichtige Informationen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
Nur zur Nutzung im Außenbereich. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Die Solarzelle außen regelmäßig mit einem Tuch reinigen. Beim Rasenmähen darauf achten, dass das Gerät nicht beschädigt wird. Das Gerät niemals mit einem Hammer oder anderen Gegenständen in den Boden schlagen, die es beschädigen könnten. Elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit schützen. Räumen Sie das Gerät im Winter weg.
Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht ausgetauscht werden können.

Funktionsweise: Das Gerät vertreibt Schlangen und Eidechsen. Es wird mit einem aufladbaren Akku, der von einer Solarzelle gespeist wird, betrieben. Auf diese Weise kann es durchgehend bei Tag und Nacht betrieben werden. Das Gerät strahlt alle 60 Sekunden 5 Sekunden lang Vibrationen aus, die sich im Boden ausbreiten. Diese Vibrationen werden von den Schlangen und Eidechsen in einem Radius von 12 bis 15 Metern um das Gerät herum wahrgenommen (je nach Bodenbeschaffenheit). Sie fühlen sich dadurch verängstigt und gestört und verlassen dauerhaft die geschützten Bereiche. Das Gerät strahlt in alle Richtungen aus. Es ist so ausgelegt, dass es normaler Beanspruchung durch Regen, Schnee und Beregnungssystemen standhält (IP44). Für eine optimale Wirkung sollten Sie eine Barriere aus mehreren Geräten bilden, die im Abstand von 20 bis 25 Metern aufgestellt werden.

Stromversorgung: Das Gerät wird von zwei Ni-MH-Akkus versorgt, die automatisch durch das Solarpanel aufgeladen werden. Ein wiederaufladbarer Akku speichert die Energie, um das Gerät auch nachts zu betreiben. Wenn die Akkus voll aufgeladen sind, liefern sie auch während der dunklen Stunden genügend Energie und sorgen so Tag und Nacht für einen kontinuierlichen Schutz. Bei optimaler Ausrichtung lädt sich der Akku vollständig auf und das Gerät ist rund um die Uhr einsatzbereit.

Wahl des Standorts: Der Standort des Geräts ist entscheidend und variiert je nach Größe und Form des zu schützenden Bereichs. Während der ersten Betriebsstunde Kinder und Haustiere fernhalten, falls Schlangen aus ihren Verstecken aufgeschreckt werden. Die Wirksamkeit des Geräts und damit der geschützte Bereich variieren mit möglichen Hindernissen (Baumwurzeln, Bordsteinkanten ...) und je nach Feuchtigkeit

und Bodenbeschaffenheit. Daher ist es sinnvoll, mehrere Geräte zu verwenden, um unebenes Gelände zu schützen. Lehm- und Tonböden leiten die Wellen besser als "magerere" steinige und sandige Böden. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie sicher, dass das Gerät während eines maximalen Zeitraums genügend Sonne bekommt. Stellen Sie es in die volle Sonne, weit entfernt von Bäumen und Schattenbereichen.

Montage:

- 1) Die Stecker herausziehen und den Stecker des Rohrs mit dem Stecker des Geräts verbinden, dann alles in das Rohr einführen.
- 2) Das Rohr in das Gerät montieren. Wählen Sie einen Standort für das Gerät: in der Nähe eines befallenen Bereichs, aber vermeiden Sie einen zu feuchten, sandigen oder gefrorenen Boden, um die Wirkung der Vibrationen nicht einzuschränken. Je fester der Boden, desto wirksamer die Abwehr.
- 3) Graben Sie ein Loch mit der Breite des Rohrs, jedoch etwas schmaler.
- 4) Drücken Sie das Gerät vorsichtig in die Erde, bis sich das Solarpanel etwa +/- 5 cm über dem Boden befindet. Wenn sich das Rohr nicht mühelos in die Erde schieben lässt, erweitern Sie das Loch. Das Rohr nicht mit einem Hammer in die Erde schlagen, da das Gerät durch übermäßige Krafteinwirkung beschädigt werden könnte. Achten Sie darauf, dass es gegen keine Hindernisse stößt (Wurzeln, Steine ...).
- 5) Drücken Sie auf den Schalter „ON“, der sich unter dem Gerätekopf befindet. Während der Ausstrahlung von Vibrationen blinkt die Funktionskontrollleuchte rot. Der geschützte Bereich von 450 bis 650 m² ist kreisförmig, falls sich kein Hindernis im Boden befindet. Falls Anomalien auftreten, versetzen Sie das Gerät, um seinen Wirkungsbereich zu optimieren und eventuelle vergrabene Hindernisse zu vermeiden. Um einen Gewöhnungseffekt zu verhindern, empfiehlt es sich, das Gerät alle 3 Monate um 2 bis 3 Meter zu versetzen.

Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: Solarpanel mit 2 Ni-MH-Akkus, 1,2 V DC, 800 mA.
Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 0,15 W.

Recycling: Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



ES

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conservarlas para su consulta posterior.

Informaciones importantes: Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La

limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
Uso exterior solamente. Mantener fuera del alcance de los niños.
Limpiar regularmente la pantalla de la placa solar con un paño. No dañar el aparato al cortar el césped. No introducir nunca el aparato en la tierra con un martillo ni ningún otro objeto que pueda dañarlo. No exponer las conexiones a la humedad. Guardar el aparato en invierno.
Este aparato contiene unas baterías que no se pueden cambiar.

Funcionamiento: El aparato repele a las serpientes y lagartos. Funciona gracias a un acumulador de energía que se carga con una placa solar. Puede funcionar de forma continua tanto de día como de noche. Cada 60 segundos, el dispositivo emite vibraciones durante 5 segundos, que repercuten en el suelo. Las serpientes y los lagartos perciben estas vibraciones en un radio de 12 a 15 metros (según el tipo de suelo) en torno al aparato; esas vibraciones las asustan y molestan, por lo que se ven obligadas a abandonar los lugares protegidos. El dispositivo emite en todas las direcciones. Está diseñado para resistir a situaciones normales de lluvia, nieve y a los sistemas de aspersión (IP44). Para una eficacia óptima, se recomienda formar una barrera instalando un aparato cada 20 o 25 metros.

Alimentación: El dispositivo funciona con dos baterías Ni-MH que se recargan automáticamente con el panel fotovoltaico. Un acumulador recargable acumula la energía necesaria para funcionar toda la noche. Cuando las baterías están completamente cargadas, proporcionan energía suficiente durante las horas de oscuridad, brindando protección continua día y noche. Cuando el aparato está bien orientado al sol, la batería se carga por completo y el aparato funciona durante las 24 horas del día.

Elección de la ubicación: La ubicación del dispositivo es fundamental y varía según el tamaño y la forma del área a proteger. Mantenga alejados a niños y animales domésticos durante la primera hora de funcionamiento, por si acaso las serpientes salen de su escondite. La eficacia del dispositivo y por lo tanto del área protegida varía con los obstáculos (raíces de árboles, bordillos...) y según la humedad y la naturaleza del suelo. De ahí el interés de utilizar varios dispositivos para proteger terrenos accidentados. Las tierras de limos y arcillosas transmiten las ondas mejor que los suelos pedregosos y arenosos "más magros". Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que el dispositivo esté al sol durante el mayor tiempo posible, colóquelo bajo la luz directa del sol, lejos de árboles y áreas sombreadas.

Instalación:

- 1) Sacar las tomas y conectar la toma del tubo a la toma del aparato, luego introducirlo todo en el tubo.
- 2) Montar el tubo en el aparato. Elija el lugar donde instalar el aparato: póngalo cerca de una zona infestada, pero evite los suelos demasiado húmedos, arenosos o helados, porque el impacto de las vibraciones sería limitado. Cuanto más duro sea el suelo, mayor será la eficacia.
- 3) Haga un agujero de la misma longitud que el tubo, pero un poco más estrecho.
- 4) Hunda suavemente el aparato en la tierra hasta que el panel fotovoltaico sobresalga +/- 5 cm por encima del suelo. Si el tubo no entra fácilmente, agrande el agujero. No utilice un martillo

para hundir el tubo; no debe ejercer una fuerza excesiva en el aparato ya que podría dañarlo. Evite chocar con obstáculos (raíces, piedras...).

5) Pulse el botón «ON» situado bajo el cabezal del aparato. El indicador luminoso de funcionamiento parpadea en rojo mientras el aparato emite vibraciones.

La zona protegida, de 450 a 650 m², es de forma circular, si no hay ningún obstáculo en el suelo. Si aparecen anomalías, desplazar el aparato para optimizar el alcance y evitar posibles obstáculos enterrados. Para evitar que algunas serpientes se acostumbren, se recomienda desplazar el aparato de 2 a 3 metros cada tres meses.

Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: panel fotovoltaico con dos baterías Ni-MH, 1,2 V CC, 800 mA.

Consumo máximo de energía: 0,15 W.

Reciclaje: Este aparato debe ser reciclado. No tirarlo a la basura doméstica; devolverlo al punto de venta donde se compró para que entre en el sistema de reciclaje o llevarlo a un punto limpio.



IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

Informazioni importanti: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Solo per uso all'esterno. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Pulire regolarmente lo schermo del sensore solare con un panno. Prestare attenzione a non danneggiare l'apparecchio durante il taglio dell'erba. Non inserire mai l'apparecchio nel terreno usando un martello o un altro oggetto che potrebbe danneggiarlo. Non esporre allacciamenti e collegamenti all'umidità. Riporre l'apparecchio in inverno.

Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili.

Funzionamento: l'apparecchio allontana serpenti e lucertole. Funziona grazie a un accumulatore di energia ricaricato da un sensore solare. L'apparecchio può quindi essere attivo di continuo, di giorno come di notte. Ogni 60 secondi, l'apparecchio emette per 5 secondi vibrazioni che si ripercuotono nel suolo. Queste vibrazioni vengono percepite dai serpenti e dalle lucertole in un raggio di 12-15 metri (a seconda della natura del terreno) attorno all'apparecchio; le vibrazioni spaventano e disturbano gli animali costringendoli ad allontanarsi dai luoghi protetti dall'apparecchio. L'apparecchio emette vibrazioni in tutte le direzioni. È concepito per resistere a esposizioni normali alla pioggia, alla neve e ai sistemi di aspersione (IP44). Per un'efficacia ottimale, si raccomanda di

formare una barriera installando un apparecchio ogni 20-25 metri.

Alimentazione: l'apparecchio è alimentato da due batterie Ni-MH che vengono ricaricate automaticamente dal pannello fotovoltaico. Una accumulatore ricaricabile accumula energia per far funzionare l'apparecchio di notte. Quando le batterie sono completamente cariche, forniscono energia sufficiente durante le ore di buio, garantendo una protezione continua giorno e notte. Quando l'apparecchio è correttamente orientato verso il sole, la batteria si carica completamente e l'apparecchio funziona 24 ore su 24.

Scelta della posizione: la posizione dell'apparecchio è fondamentale e varia in base alle dimensioni e alla forma dell'area da proteggere. Durante la prima ora di funzionamento allontanare i bambini e gli animali domestici nel caso in cui i serpenti vengano stanati dai loro nascondigli. L'efficacia dell'apparecchio e quindi l'area protetta variano con gli eventuali ostacoli (radici di alberi, bordi, ecc.) e in base all'umidità e alla natura del terreno. Da qui l'interesse di utilizzare vari apparecchi per proteggere i terreni accidentati. I terreni con limo e argilla conducono le onde meglio dei terreni sassosi e sabbiosi "più magri". Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che l'apparecchio catturi i raggi del sole il più a lungo possibile, posizionarlo alla luce diretta del sole, lontano da alberi e da qualsiasi area ombreggiata.

Installazione:

1) Estrarre le spine e collegare la spina del tubo alla spina della testa dell'apparecchio, quindi inserire il tutto nel tubo.

2) Montare il tubo nell'apparecchio. Scegliere il punto in cui installare l'apparecchio: vicino a una zona infestata ma evitando i terreni troppo umidi, sabbiosi o gelati perché l'impatto delle vibrazioni risulterebbe limitato. Più il terreno è duro, maggiore sarà l'efficacia.

3) Praticare un foro della larghezza del tubo, ma leggermente più stretto.

4) Infilare delicatamente l'apparecchio nel terreno fino a quando il pannello fotovoltaico non fuoriesce di +/- 5 cm dal terreno. Se il tubo non si infila con facilità, allargare il foro. Non utilizzare un martello per infilare il tubo; non esercitare una forza eccessiva sull'apparecchio al fine di evitare di danneggiarlo. Evitare di colpire ostacoli (radici, ciottoli, ecc.).

5) Premere il pulsante «ON» presente sulla testa dell'apparecchio. Durante l'emissione delle vibrazioni, la spia di funzionamento lampeggia in rosso.

L'area protetta, da 450 a 650 m², è di forma circolare se non esistono ostacoli nel suolo. Se compaiono anomalie, spostare l'apparecchio per ottimizzare l'area d'azione ed evitare eventuali ostacoli interrati. Al fine di evitare l'assuefazione di alcuni serpenti, si consiglia di spostare l'apparecchio di 2-3 metri ogni 3 mesi.

Dati tecnici:

Alimentazione: pannello fotovoltaico con 2 batterie Ni-MH, 1,2 V CC, 800 mA.

Massimo consumo energetico: 0,15 W.

Riciclaggio: questo apparecchio deve essere riciclato. Non gettare nei rifiuti domestici; portarlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirlo in discarica.



PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardá-las para as poder consultar no futuro.

Informações importantes: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Utilizar apenas no exterior. Manter fora do alcance das crianças.

Limpar regularmente o painel do sensor solar com um pano. Não danificar o aparelho durante o corte de relva. Nunca pressione o aparelho com um martelo ou qualquer objeto que o possa danificar. Não expor as ligações a humidade. Guardar o aparelho no inverno.

Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.

Funcionamento: O dispositivo repele cobras e lagartos. Funciona através de um acumulador de energia recarregado através de um sensor solar. O aparelho pode assim funcionar de forma contínua, tanto de dia como de noite. A cada 60 segundos, o aparelho emite vibrações, durante 5 segundos, que se repercutem no solo. As cobras e lagartos sentem estas vibrações num raio de 12 a 15 metros (conforme a natureza do solo) em torno do aparelho; as formigas ficam assustadas e incomodadas, e abandonam as zonas protegidas. O aparelho transmite em todas as direções. Foi concebido para suportar exposições normais à chuva, neve e sistemas de aspersão (IP44). Para maior eficácia, recomenda-se a formação de uma barreira, instalando mais aparelhos a intervalos de 20 a 25 metros.

Alimentação: O aparelho é alimentado por duas pilhas Ni-MH que são automaticamente recarregadas pelo painel fotovoltaico. Um acumulador recarregável recolhe a energia para alimentar o aparelho durante a noite. Quando as baterias estão completamente carregadas, fornece energia suficiente durante as horas de escuridão, assegurando assim uma proteção contínua de dia e de noite. Desde que o aparelho esteja bem orientado para o sol, as baterias carregam completamente e o aparelho funciona 24 horas por dia.

Escolha da localização: a localização do aparelho é importante e varia de acordo com a extensão e a forma da área a ser protegida. Durante a primeira hora de funcionamento, manter crianças e animais de estimação afastados para o caso de saírem cobras dos seus esconderijos. A eficácia do aparelho e, portanto, da área protegida, varia em função de possíveis obstáculos (raízes das árvores, cercas, etc.) e da humidade e natureza do solo. Daí a relevância de utilizar vários aparelhos para proteger terrenos acidentados. Os solos limosos e argilosos conduzem as ondas melhor do que os solos

pedregosos e arenosos mais "pobres". Para um bom resultado, verificar se o aparelho capta o sol durante o máximo de tempo; colocá-lo sob plena luz solar, afastado de árvores e de quaisquer áreas de sombra.

Instalação:

1) Retirar as fichas e ligar a ficha do tubo à ficha da cabeça do aparelho e, em seguida, introduzir o conjunto no tubo.

2) Montar o tubo no aparelho. Escolha do local para instalação do aparelho: perto de uma zona infestada, mas evitando um solo demasiado húmido, arenoso ou gelado, pois o impacto das vibrações seria limitado. Quanto mais duro for o solo, melhor será a eficácia.

3) Perfurar um orifício com a largura do tubo, mas ligeiramente mais estreito.

4) Cravar o aparelho cuidadosamente na terra até o painel fotovoltaico ficar +/- 5 cm acima do solo. Se for difícil introduzir o tubo, alargar o furo. Não utilizar um martelo para cravar o tubo; não deve ser aplicada qualquer força excessiva no aparelho, sob pena de o danificar. Evitar embater em obstáculos (raízes, pedras, etc.).

5) Pressionar o botão "ON" na cabeça do dispositivo. Ao vibrar, a luz que indica funcionamento pisca em vermelho.

A zona protegida, com 450 a 650 m², tem a forma circular, desde que não exista nenhum obstáculo no solo. Caso surjam anomalias, deslocar o aparelho para otimizar a zona de ação e evitar eventuais obstáculos enterrados. Para evitar a habituação de certas cobras, recomenda-se mover o dispositivo 2 a 3 metros a cada 3 meses.

Dados técnicos:

Alimentação elétrica: painel fotovoltaico com 2 baterias de Ni-MH, 1,2 V DC, 800 mA.

Consumo máximo de energia: 0,15 W.

Reciclagem: Este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou colocá-lo numa estação de tratamento de resíduos.



DK

Læs grundigt denne brugervejledning igennem før apparatet tages i brug og opbevar den således at den kan læses igen på et senere tidspunkt.

Vigtige informationer: Dette apparat kan bruges af børn, der er mindst 8 år gamle og af mennesker med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner vedrørende sikker brug af apparatet, og hvis risiciene er blevet forstået. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.

Kun beregnet til udendørs brug. Opbevares utilgængeligt for børn.

Rengør regelmæssigt solfangerskærmen med en klud. Undgå at ødelægge apparatet, når der slås græs. Slå aldrig apparatet i med en hammer eller med en genstand, da apparatet risikerer

at blive beskadiget. Udsæt ikke el-tilslutningerne for fugt. Apparatet skal opbevares om vinteren. Dette apparat indeholder batterier, som ikke kan udskiftes.

Funktion: Apparatet skrømmer slanger og firben væk. Det fungerer takket være en strømkumulator, der oplades af en solfanger. Det kan således fungere uafbrudt om dagen såvel som om natten. Hvert 60. sekund udsender apparatet vibrationer, der varer 5 sekunder, hvilket afspejles i jorden. Slangerne og firbenene kan mærke disse vibrationer i en radius på 12 til 15 meter (afhængigt af jordforholdene) omkring apparatet; vibrationerne skrømmer dem væk og forstyrrer dem, hvorfor disse forlader de beskyttede områder. Apparatet udsender i alle retninger. Det er designet til at modstå normale eksponeringer for regn, sne og sprinklersystemer (IP44). For at opnå optimal effektivitet anbefales det at skabe en barriere ved at installere et apparat hver 20 til 25 meter.

Strømforsyning: Apparatet anvendes med 2 Ni-MH batterier, som automatisk genoplades gennem det fotovoltaiske panel. En genopladelig akkumulator opsamler energi til at betjene apparatet om natten. Når batteriet er fuldt opladet, giver det nok strøm i mørke timer og giver kontinuerlig beskyttelse dag og nat. Når apparatet er korrekt vendt mod solen, oplades batteriet fuldstændigt og apparatet fungerer i alle døgnets 24 timer.

Valg af placering: Placeringen af apparatet er altafgørende og varierer afhængigt af størrelsen og formen af det område, der skal beskyttes. I løbet af den første times drift af apparatet skal børn og husdyr fjernes i tilfælde af at slangerne skulle komme frem fra deres gemmesteder. Effektiviteten af apparatet og dermed det beskyttede område varierer med de mulige hindringer (træerodder, grænser osv.) og afhængigt af fugtigheden og jordens art. Derfor er det en fordel at bruge flere apparater til at beskytte ujævnt terræn. Silt- og lerjord leder bølgerne bedre end mere "magre" stenede og sandede jordbunde. For optimale resultater skal du sørge for, at apparatet fanger solen i en maksimal periode, og apparatet skal placeres i fuld sol væk fra træer og skyggeområder.

Installation:

- 1) Træk stikkene ud, og tilslut stikket på røret med stikket på apparatets hoved, og sæt det hele ind i røret.
- 2) Monter røret i apparatet. Vælg det sted, hvor apparatet skal installeres: tæt på et hærget område, men undgå en alt for fugtig, sandholdig eller frossen jord, eftersom vibrationernes effekt i så fald vil mindskes. Jo hårdere jorden er, desto bedre vil resultatet være.
- 3) Lav et hul, der svarer til lidt mindre end rørets bredde.
- 4) Pres derefter forsigtigt apparatet ned i jorden, indtil solcellepanelet er ca.+/- 5 cm over jorden. Hvis røret ikke trænger nemt ned i hullet, skal hullet laves bredere. Brug ikke en hammer til at slå røret ned i jorden, der må ikke bruges overdrevne kræfter ved håndtering af apparatet, da dette kan blive beskadiget heraf. Undgå at støde på hindringer (rødder, sten...).
- 5) Tryk på knappen « ON », som befinder sig under apparatets hoved. Når vibrationerne udsendes vil kontrollampen blinke rødt.

Det beskyttede område på 450 til 650 m² er cirkulært, hvis der ikke er nogen forhindringer nede i jorden. Hvis der opstår uregelmæssigheder, skal du flytte apparatet for at optimere

funktionsområdet og undgå eventuelle nedgravede forhindringer. For at undgå at visse slanger vænner sig til vibrationerne, anbefales det at flytte apparatet 2 til 3 meter hver 3. måned.

Tekniske data:

Strømforsyning: solcellepanel med 2 Ni-MH batteri, 1,2 V DC, 800 mA.
Maksimalt strømforbrug: 0,15 W.

Genbrug: Dette apparat skal genanvendes. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returner det til salgsstedet, hvor det blev købt, for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Tärkeää tietoa: Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapittoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa. Käytetään ainoastaan ulkotiloissa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Pyyhi aurinkokeräimen pinta säännöllisesti liinalla. Varo kolhimasta laitetta ruohonleikkuun aikana. Laitetta ei saa koskaan lyödä vasaralla tai muulla sellaisella esineellä, joka voi vaurioittaa sitä. Liitännät eivät saa altistua kosteudelle. Älä käytä laitetta talvella. Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.

Toiminta: Laite karkottaa käärmeyä ja liskoja. Se toimii energijavaraajalla, joka latautuu aurinkokeräimen avulla. Laite pystyy siis toimimaan tauotta päivin ja öin. Aurinkoenergialla toimiva karkotin lähettää 60 sekunnin välein 5 sekunnin värähtelyä, joka kulkeutuu maan sisällä. Käärmeet ja liskot havaitsevat tämän värähtelyn 12–15 metrin säteellä laitteesta (maaston mukaan): se pelottaa ja häiritsee niitä, ja saa ne poistumaan laitteen vaikutusalueelta. Laite lähettää värähtelyä joka suuntaan. Se on suunniteltu kestämään normaalia altistusta sateelle, lumelle ja kastelujärjestelmille (IP44). Optimaalinen teho saavutetaan asentamalla laitteita 20–25 metrin välein.

Virransyöttö: Laitteessa on kaksi Ni-MH-akkuja, jotka latautuvat automaattisesti aurinkopaneelin avulla. Latautuva akku kerää energiaa, joten laite toimii myös yöllä. Kun akut ovat latautuneet täyteen, ne tuottavat riittävästi tehoa myös hämärän tunteina ja varmistavat siten jatkuvan suojauksen päivällä ja yöllä. Kun laite on suunnattu oikein kohti aurinkoa, akku latautuu täyteen ja laite toimii ympäri vuorokauden.

Sijoituspaikka: Oikean sijoituspaikan valinta on tärkeää, ja sopiva paikka vaihtelee sekä suojattavan alueen koon että

muodon mukaan. Pidä ensimmäisen käyttötunnin aikana lapset ja kotieläimet poissa laitteen toiminta-alueelta siltä varalta, että laite saa käärmeet poistumaan piiloistaan. Laitteen tehoon ja siten suojattuun alueeseen vaikuttavat mahdolliset esteet (esim. puiden juuret tai reunakiveykset) sekä kosteus ja maaperän tyyppi. Jos maaperä on epätasainen, laitteita voikin kannattaa asettaa useita. Mutainen ja savinen maa johtaa ääniä paremmin kuin pikkukiviä ja hiekkaa sisältävä maaperä. Parhaat tulokset saat varmistamalla, että laite kerää auringonvaloa mahdollisimman pitkään. Aseta se suoraan auringonvaloon kauas puista ja varjoisista alueista.

Asentaminen:

- 1) Ota liittimet esiin ja kiinnitä putken liitin laitteen yläosan liittimeen. Aseta sitten kaikki paikalleen putkeen.
- 2) Asenna putki laitteeseen. Valitse asennuspaikka: läheltä tuhoeläinten aluetta, mutta vältä liian kosteaa, hiekaista tai jäistä maaperää, koska maaperä voi rajoittaa värähtelyn kulkeutumista. Mitä kovempaa maa on, sitä paremmin laite toimii.
- 3) Kaiva hieman putkea kapeampi kuoppa.
- 4) Työnnä laite varovasti maahan niin, että aurinkopaneeli on noin +/-5 cm maanpinnan yläpuolella. Jos putki ei työnnä maahan vaivattomasti, suurena kuoppaa. Älä lyö putkea vasaralla, koska liiallinen voima voi vaurioittaa laitetta. Varo osumasta esteisiin (juuriin, kiviin jne.).
- 5) Paina laitteen yläosan alla olevaa ”ON”-painiketta. Värähtelyjen lähettämisen aikana toiminnan merkivalo vilkkuu punaisena. Jos maassa ei ole esteitä, suojattu alue on alaltaan 450–650 m² ja ympyrän muotoinen. Jos laite ei toimi normaalisti, siirrä laitetta optimoidaksesi toiminta-alueen ja välttääksesi mahdolliset maanpinnan alla sijaitsevat esteet. Laitetta kannattaa siirtää 2–3 metriä kolmen kuukauden välein, jotta tietyt käärmeet eivät pääse tottumaan siihen.

Tekniset tiedot:

Syöttövirta: aurinkokennopaneeli ja kaksi Ni-MH-akkuja, 1,2 V DC, 800 mA.
Sähkönkulutus enintään: 0,15 W.

Kierrättäminen: Tämä laite on kierrätettävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävittämistä varten tai vie asianmukaiseen keräyspisteeseen.



SV

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

Viktig information: Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Endast för utomhusbruk. Förvaras utom räckhåll för barn. Rengör solpanelens skärm regelbundet med en trasa. Skada inte apparaten när du klipper gräset. Tryck aldrig på apparaten med en hammare eller något som kan skada den. Utsätt inte anslutningarna för fukt. Förvara apparaten under vinteren. Apparaten innehåller batterier som inte kan bytas ut.

Funktion: Apparaten stöter bort ormar och ödlor. Den fungerar tack vare en energiakkumulator som laddas av en solfångare. Den kan alltså fungera kontinuerligt dag och natt. Var 60:e sekund och under 5 sekunder avger apparaten vibrationer som känns i marken. Vibrationerna uppfattas av ormarna och ödlorna inom en radie av 12–15 meter runt apparaten (beroende på markens beskaffenhet). Ormarna och ödlorna blir skrämda och stöda av vibrationerna, vilket får dem att förflytta sig från det skyddade området. Apparaten avger ultraljud i alla riktningar. Den är utformad för att tåla normal exponering för regn, snö och sprinklersystem (IP44). För bästa resultat rekommenderas att skapa en barriär genom att placera en apparat med 20–25 meters mellanrum.

Strömförsörjning: Apparaten drivs av två Ni-MH-batterier som laddas automatiskt av solcellspanelen. En laddningsbar akkumulator samlar energi för att driva apparaten på natten. När batterierna är fulladdade ger de tillräckligt med ström nattetid och ger därmed kontinuerligt skydd både dag och natt. När apparaten står i direkt solljus laddas batteriet helt och skyddet fungerar 24 timmar om dygnet.

Val av plats: Placeringen av apparaten är av största vikt och varierar beroende på storleken och formen på det område som ska skyddas. Håll barn och husdjur borta under den första timmen vid användning av apparaten ifall ormar kommer ut ur sina gömställen. Apparaten och därmed det skyddade områdets effektivitet varierar beroende på eventuella hinder (trädrotter, kanter osv.) och beroende på fuktigheten och typen av mark. Man bör därför använda flera apparater för att skydda ojämn terräng. Ljudvägorna leds bättre i lermarker än i steniga och sandiga torkmarker. För bästa resultat ska du se till att apparaten fångar upp solljus under en maximal tid. Placera den därför i ett läge där den helt exponeras för solljus och på avstånd från träd och mörka ytor.

Installation:

- 1) Ta ut pluggarna och anslut rørets plugg med kontakten på apparatens huvud. Sätt sedan in allt i røret.
- 2) Montera røret i apparaten. Installationsplats: Placera apparaten så nära det angripna området som möjligt. Undvik dock alltför våt, sandig eller frusen mark, eftersom det ger färre markvibrationer. Ju hårdare mark, desto mer effektiv.
- 3) Gör ett hål på røret, något mindre än dess bredd.
- 4) Sätt försiktigt ner røret i jorden og se till att solcellspanelen placeras ungefär 5 centimeter ovanför markytan. Förstora hålet om røret inte går i lätt. Använd inte hammare eller alltför stor kraft för att få ner røret eftersom apparaten då kan förstöras. Undvik att placera apparaten där det finns hinder som røtter og stenar.
- 5) Tryk på "ON"-knappen (PÅ) som finns under apparatens huvud. Vid vibration blinkar funktionsindikeringslampan røtt. Det skyddade området, 450-650 m², har cirkulär form og det inte finns några hinder i marken. Vid eventuell felfunktioner ska du flytta apparaten for maximal effekt i åtgärdsområdet. Undvik eventuell dolda hinder. För att undvika tillvånjning hos

vissa ormar rekommenderas att flytta apparaten 2 till 3 meter var tredje månad.

Tekniska data:

Strömförsörjning: solcellspanel med 2 Ni-MH batterier, 1,2 V DC, 800 mA.
Maximal strömförbrukning: 0,15 W.

Återvinning: Apparaten ska återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Ważne informacje: Urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Produkt wyłącznie do użytku zewnętrznego. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ekran kolektora słonecznego należy regularnie czyścić szmatką. Uważać, aby nie uszkodzić urządzenia podczas koszenia trawnika. Nie wbijać urządzenia za pomocą młotka ani innych przedmiotów, które mogłyby je uszkodzić. Nie narażać złączy na działanie wilgoci. Urządzenie należy przechowywać w okresie zimowym.

Urządzenie to zawiera baterie, które są niewymienne.

Działanie: Urządzenie odstrasza węże i jaszczurki. Jest ono zasilane akumulatorem ładowanym przez kolektor słoneczny. Umożliwia to pracę urządzenia w trybie ciągłym, zarówno w dzień, jak i w nocy. Co 60 sekund urządzenie emituje 5-sekundowe drgania, które rozchodzą się w gruncie. Wibracje odczuwane są przez węże i jaszczurki w promieniu 12–15 metrów wokół urządzenia (w zależności od rodzaju podłoża); płoszą je, niepokoją i zmuszają do opuszczenia chronionych obszarów. Urządzenie nadaje sygnały we wszystkich kierunkach. Jego konstrukcja zapewnia odporność na standardowy poziom narażenia na deszcz, śnieg i działanie zraszaczy (IP44). Aby uzyskać optymalną skuteczność, zaleca się utworzenie bariery poprzez zainstalowanie urządzeń co 20–25 metrów.

Zasilanie: Urządzenie zasilane jest dwoma akumulatorem Ni-MH, które ładowane są automatycznie przez panel fotowoltaiczny. Akumulator gromadzi energię potrzebną do pracy urządzenia w ciągu nocy. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, zapewnia wystarczającą moc w godzinach nocnych, zapewniając ciągłą ochronę w dzień i w nocy. Jeśli

urządzenie zostanie prawidłowo skierowane w kierunku słońca, akumulator naładuje się całkowicie, zapewniając pracę urządzenia przez całą dobę.

Wybór lokalizacji: Umieszczenie urządzenia jest bardzo istotne i zależy od wielkości oraz ukształtowania zabezpieczanego terenu. Podczas pierwszej godziny pracy należy zadbać o to, aby dzieci i zwierzęta trzymały się z daleka, na wypadek gdyby węże zostały wypłoszone kryjówek. Wydajność urządzenia, a tym samym zabezpieczanego terenu, zmienia się w zależności od obecności ewentualnych przeszkód (korzenie drzew, obrzeża itp.), a także od wilgotności i typu gleby. Dlatego też do zabezpieczenia nierównego terenu najlepiej jest zastosować kilka urządzeń. Gleby mułowe i gliniaste przenoszą fale lepiej niż „luźniejsze” gleby kamieniste i piaszczyste. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy upewnić się, że urządzenie wychwytuje promienie słoneczne przez maksymalny czas; najlepiej umieścić je w pełnym słońcu z dala od drzew i wszelkich zacienionych miejsc.

Instalacja:

- 1) Wyciągnąć wtyczki i połączyć wtyczkę rurki z wtyczką głowicy urządzenia, a następnie umieścić wszystko w rurce.
- 2) Zamontować rurkę w urządzeniu. Urządzenie należy zainstalować w pobliżu obszaru, na którym znajdują się węże. Unikaj gruntów zbyt wilgotnych, piaszczystych lub zmrożonych, ponieważ zmniejszają one zasięg drgań. Im cięższa gleba, tym wyższa skuteczność urządzenia.
- 3) Wykonać otwór nieco większy niż szerokość rurki.
- 4) Delikatnie wsuwać urządzenie w ziemię, aż panel fotowoltaiczny znajdzie się na wysokości ok. 5 cm nad powierzchnią. W przypadku problemów z umieszczeniem rurki w ziemi należy poszerzyć otwór. Nie używać młotka w celu umieszczenia rurki w ziemi. Podczas instalacji urządzenia nie stosować nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Uważać, by nie uderzyć urządzeniem w przeszkody (korzenie, kamienie itp.).
- 5) Naciśnąć przycisk „ON” znajdujący się pod głowicą urządzenia. Podczas wibracji wskaźnik pracy miga na czerwono. Obszar chroniony, od 450 do 650 m², ma kształt koła, jeśli nie ma przeszkód w gruncie. W przypadku wystąpienia zakłóceń należy przestawić urządzenie, aby zoptymalizować obszar jego działania i ominąć wszelkie przeszkody znajdujące się w gruncie. Aby uniknąć przyzwyczajenia niektórych węży, zaleca się przesuwanie urządzenia o 2 do 3 metrów co 3 miesiące.

Parametry techniczne:

Zasilanie: panel fotowoltaiczny z 2 akumulatorami Ni-MH, 1,2 V DC, 800 mA.
Maksymalny pobór mocy: 0,15 W.

Utylizacja: Urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

Fontos információk: 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek. Kizárólag beltéri használatra. Gyermekektől elzárva tartandó. A napelem felületét rendszeresen tisztítsa meg egy ronggyal. Ügyeljen rá, hogy fűnyírás közben ne tegyen kárt a készülékben. Soha ne verje le a készüléket kalapáccsal vagy egyéb tárggyal, mivel ezzel kárt tehet benne. Ne tegye ki a csatlakozókat nedvességnek. Télen rakja a készüléket. Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz.

Működési elv: A készülék elriasztja a kigyókat és a gyíkokat. A készüléket napelemmel újratölthető akkumulátor működteti. A készülék éjszaka is folyamatosan képes működni. A készülék 60 másodpercenként rezgéseket kelt 5 másodpercig, melyek visszaverődnek a talajban. Ezeket a rezgéseket (a talajtipustól függően) a készülék 12 - 15 méteres körzetében megérzik a kigyók és a gyíkok; a rezgések megijeszítik és zavarják őket, ezért az állatok hamarosan elhagyják a védett területet. A készülék minden irányban kibocsát rezgéseket. A készülék ellenáll az üzemeltetési környezetben várható esőnek, hónak, illetve a locsolórendszer által permetezett víznek (IP44). Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy alkosson védővonalat 20-25 méterenként elhelyezett készülékekből.

Áramellátás: A készülék kettő Ni-MH akkumulátorral működik, melyeket a beépített napelem automatikusan újratölt. Az újratölthető akkumulátor gyűjti az energiát a készülék éjszakai működtetéséhez. Amikor az akkumulátor teljesen fel vannak töltve, elegendő energiát biztosítanak a sötét órákban, így éjjel-nappal folyamatos védelmet biztosít. Ha a készüléket elegendő napfény éri, az akkumulátor folyamatosan töltődik, és a készülék a nap 24 órájában működtethető.

Helyszín kiválasztása: A készülék elhelyezése kiemelkedő fontosságú, és a védendő terület méretétől és alakjától függően változik. A működtetés első órájában tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat arra az esetre, ha a kigyókat sikerül előcsalogatni a rejtekhelyeiről. A készülék hatékonysága és így a védett terület a lehetséges akadályoktól (fa gyökerei, szegélyek ...) és a talaj nedvességtartalmától és jellegétől függően változik. Ezért érdemes több eszközt használni az egyenetlen terep védelmére. Az iszapos és az agyagos talajok jobban vezetik hullámokat, mint a „sovány” köves és homokos talajok. Az optimális eredmény érdekében győződjön meg arról, hogy a készüléket maximális ideig éri a nap, helyezze teljesen napra a fától és az árnyékos területtől távol.

Teljesítés:

1) Vegye ki a csatlakozókat és csatlakoztassa a cső csatlakozóját a készülék csatlakozójához, majd illessze az egészet a csőbe.

2) Szerelje fel a csövet a készülékre. Válassza ki a készülék helyét: ez lehetőleg a fertzótt terület közelében legyen. Kerülje a túl nedves, homokos, vagy fagyott talajt, mivel ezek a talajtípusok csökkentik a készülék teljesítményét. A keményebb talaj ezzel szemben növeli a készülék teljesítményét.

3) Készítsen a cső hosszával azonos mélységű, de annál kissé szűkebb lyukat.

4) Óvatosan nyomja a készüléket a talajba, amíg a napelem körülbelül +/- 5 cm-re áll ki a földből. Ha a cső nem illeszkedik megfelelően a lyukba, tágítsa ki azt. Ne használjon kalapácsot a készülék leszúrásához; semmilyen módon ne erőltesse a készüléket, mivel ezzel kárt tehet benne. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütközzön akadályokba (gyökerek, kövek, stb.).

5) Nyomja meg a készülék fején lévő „ON” gombot. A rezgések kibocsátása során a működést jelző fény pirosan villog.

A 450-650 m² területű védett terület kör alakú, ha nincs akadály a talajban. Ha rendelkezéseket tapasztal, helyezze át a készülékeket a hatásterület optimalizálása érdekében, és kerülje el a talajban elhelyezkedő akadályokat. Annak érdekében, hogy elkerülje, hogy bizonyos kigyófajták hozzászoknak, ajánlott a készüléket 3 havonta 2-3 mérettel arrébb helyezni.

Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: fotovoltaiuk panel 2 db Ni-MH 1,2 V, DC, 800 mA akkumulátorral.
Maximális energiafogyasztás: 0,15 W.

Újrahasznosítás: A készülék újrahasznosítandó. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy a készülék bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy hulladékezelő központban.



RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для последующего использования.

Важная информация. Детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра. Для использования только снаружи помещений. Храните в недоступном для детей месте.

Регулярно протирайте солнечную панель тканью. Следите за тем, чтобы не повредить прибор во время стрижки газона. Во избежание повреждения ни в коем случае не заглубляйте прибор молотком или другим предметом. Защищайте электрические соединения от влаги. В зимнее время убирайте прибор на хранение. Прибор содержит не подлежащие замене аккумуляторы.

Принцип действия. Прибор отпугивает змей и ящериц. Он работает от аккумулятора, который заряжается от солнечной батареи. Таким образом, прибор может

функционировать как днем, так и ночью. Каждые 60 секунд прибор генерирует распространяющиеся в земле вибрации продолжительностью 5 секунд. Вибрации воздействуют на змей и ящериц в радиусе 12—15 метров от прибора (в зависимости от типа почвы), вызывая у них чувство дискомфорта и страха, что вынуждает их покинуть защищаемую территорию. Прибор распространяет вибрации во всех направлениях. Он предназначен для работы при нормальном уровне дождевых осадков, снега и орошения дождевальных систем (IP44). Для оптимальной эффективности необходимо создать барьер, установив приборы через каждые 20—25 метров.

Питание. Питание прибора обеспечивается за счет двух Ni-MH-аккумуляторов, которые автоматически заряжаются от солнечной панели. Аккумулятор накапливает энергию, чтобы использовать ее для работы прибора в ночное время. Когда аккумуляторы полностью заряжены, их емкости достаточно для работы в темное время суток, что обеспечивает непрерывную защиту территории днем и ночью. Если прибор направлен на солнце, аккумулятор заряжается полностью и прибор работает 24 часа в сутки.

Выбор местоположения. Расположение прибора имеет решающее значение и зависит от площади и формы защищаемой территории. В течение первого часа работы прибора держите детей и домашних животных на удалении от него из-за угрозы выползания змей из своих убежищ. Эффективность прибора, а значит, и площадь защищаемого участка зависят от наличия препятствий (корни деревьев, бордюры и т. д.), а также от влажности и характера почвы. Именно поэтому для защиты участков с пересеченным рельефом следует использовать несколько приборов. Вибрация лучше распространяется в илистых и глинистых почвах, чем в «неплодородных» каменистых и песчаных почвах. Для оптимальных результатов следите за тем, чтобы прибор находился на солнце как можно дольше. Расположите его на открытом для солнечного света месте, вддали от деревьев и любых затененных мест.

Установка.

- 1) Извлеките разъемы и соедините разъем трубки с разъемом прибора, после чего уберите их в трубку.
- 2) Закрепите трубку на приборе. Выберите место для установки прибора: в местах наибольшей активности вредителей, избегая слишком влажной, песчаной или замерзшей почвы, в которой вибрационные волны могут распространяться хуже. Чем плотнее почва, тем выше эффективность прибора.
- 3) Сделайте углубление в земле, которое по диаметру чуть меньше трубки.
- 4) Осторожно воткните прибор в землю таким образом, чтобы солнечная панель находилась на расстоянии примерно 5 см от поверхности земли. Если трубка заглубляется с трудом, расширьте углубление. Не используйте для заглубления трубки молоток. Не прилагайте чрезмерных усилий при обращении с прибором, чтобы не повредить его. Проверьте отсутствие препятствий (корней, камней и т. д.).
- 5) Нажмите кнопку ON на верхней части прибора. Во время генерации вибраций индикатор работы прибора мигает красным цветом.

Защищаемая зона площадью 450—650 м² имеет форму круга при условии отсутствия в почве помех. При возникновении отклонений в работе прибора, переместите его на другое место, чтобы увеличить зону действия и избежать препятствий, которые могут находиться в земле. Чтобы избежать привыкания некоторых змей к действию прибора, раз в 3 месяца его рекомендуется передвигать на 2—3 метра.

Технические характеристики.

Источник питания: солнечная панель с 2-мя Ni-MH-аккумуляторами, 1,2 В пост. тока, 800 мА. Максимальная потребляемая мощность: 0,15 Вт.

Утилизация. Прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, для последующей переработки или в пункт сбора мусора.



CS

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

Důležité informace: Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatky zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení.

Určeno pouze k venkovnímu použití. Udržujte mimo dosah dětí. Plochu solárního panelu pravidelně čistěte hadříkem. Při sekání trávníku dbejte na to, abyste zařízení nepoškodili. Nikdy nezarážejte zařízení do země kládívem ani jiným předmětem, který by jej mohl poškodit. Nevystavujte zapojení vlhkosti. Zařízení skladujte v chladu. Zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.

Fungování: Zařízení odpuzuje hady a ještěřky. Funguje díky akumulátoru dobíjenému solárním kolektorem. Zařízení tak může fungovat nepřetržitě ve dne i v noci. Každých 60 sekund vysílá zařízení po dobu 5 sekund vibrace, které se odrážejí v zemi. Tyto vibrace pociťují hadi a ještěřky v okruhu 12 až 15 m (podle typu zeminy) kolem zařízení; vibrace mravence plaší a zneklidňují a nutí je opouštět místa, která má zařízení chránit. Zařízení vysílá vibrace do všech směrů. Je navržen tak, aby odolal běžným povětrnostním podmínkám, jako je déšť a sníh, a kropicím zavlažovacím systémům (IP44). Pro optimální výsledek doporučujeme na větší ploše umístit více odpuzovačů 20 až 25 m od sebe.

Napájení: Zařízení je napájeno dvěma bateriemi Ni-MH, které se automaticky dobíjejí pomocí fotovoltaického panelu. Dobíjecí baterie shromažďuje energii na noční provoz. Když jsou baterie plně nabitě, poskytují dostatečný výkon za tmy a zajišťují nepřetržitou ochranu ve dne i v noci. Pokud je zařízení správně orientováno směrem ke slunci, baterie se plně nabije a zařízení funguje 24 hodin denně.

Volba umístění: Umístění zařízení je velmi důležité a liší se podle velikosti a tvaru chráněné oblasti. Během první hodiny provozu držte děti a domácí mazlíčky mimo dosah pro případ, že by hadi vylézali ze svých úkrytů. Účinnost zařízení, a tedy i chráněné oblasti, se liší v závislosti na možných překážkách (kořeny stromů, meze atd.) a na vlhkosti a typu půdy. Proto je třeba k ochraně nerovného terénu použít vícero zařízení. Hlinité a jílovité půdy vedou vlny lépe než „řídké“ kamenité a písčité půdy. Pro dosažení optimálních výsledků zajistěte, aby zařízení co nejdéle zachycovalo sluneční paprsky, a umístěte jej na přímé slunce mimo stinná místa a dosah stromů.

Instalace:

- 1) Vytvřete konektory, připojte konektor trubice ke konektoru na hlavici přístroje a pak trubici zapojte do přístroje.
- 2) Namontujte trubici do zařízení. Zvolte místo, kam chcete zařízení umístit: mělo by to být v blízkosti oblasti výskytu mravenců, ale vyhněte se příliš vlhké, písčité nebo zmrzlé půdě, protože v takových případech by vibrace měly omezený účinek. Čím je podklad tvrdší, tím lepších výsledků dosáhnete.
- 3) Vylhube do země otvor o něco užší, než je šířka trubice.
- 4) Pak zařízení opatrně zatlačte do země tak, aby byl fotovoltaický panel přibližně 4 cm nad zemí. Pokud se vám nedaří zatlačit zařízení do země, rozšířte vylhoubený otvor. K zatlačení zařízení do země nepoužívejte kladivo a netlačte na zařízení nepříměnou silou, aby nedošlo k jeho poškození. Vyhňte se překážkám v zemi (kameny, kořeny atd.).
- 5) Stiskněte tlačítko „ON“ umístěné pod horní částí zařízení. Když zařízení vysílá vibrace, bliká kontrolka fungování červeně. Chráněná oblast o ploše 450 až 650 m² má kruhový tvar, pokud v zemi nejsou žádné překážky. Pokud se vyskytnou anomálie, přesuňte zařízení tak, abyste optimalizovali oblast jeho působení a vyhnuli se případným překážkám. Aby se zabránilo tomu, že si někteří hadi na vibrace zvyknou, doporučujeme každé 3 měsíce posunout zařízení o 2 až 3 metry.

Technické údaje:

Napájení: fotovoltaický panel se 2 Ni-MH bateriemi, 1,2 V DC, 800 mA. Maximální spotřeba energie: 0,15 W.

Recyklace: Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesměšujte s domovním odpadem; odnesťe zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo jej odnesťe do sběrného dvora.



SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Dôležité informácie: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu. Iba na použitie v exteriéri. Uchovávať mimo dosahu detí.

Povrch solárneho kolektora pravidelne čistite handričkou. Pri kosení trávnika dávajte pozor, aby ste zariadenie nepoškodili. Nikdy do zariadenia neudierajte kladivom ani nepoužívajte iné predmety, ktoré by ho mohli poškodiť. Prípojky nevystavujte vlhkosti. V zime zariadenie uskladnite. Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré sa nedajú vymeniť.

Použitie: Zariadenie odpudzuje hady a jašterice. Fungovanie zabezpečuje akumulátor, ktorý sa nabíja solárnym kolektorom. To umožňuje nepretržitú prevádzku vo dne aj v noci. Zariadenie každých 60 sekúnd vysíla po dobu 5 sekúnd vibrácie, ktoré sa šíria v zemi. Vibrácie cítia hady a jašterice v okruhu 12 až 15 metrov (podľa charakteru pôdy) od zariadenia. Majú odstrašujúci a rušivý účinok, vďaka čomu mravce opúšťajú chránenú oblasť. Zariadenie vysíla vibrácie do všetkých smerov. Jeho konštrukcia umožňuje vystavenie bežnému dažďu, snehu a rozstrekačom (IP 44). Na dosiahnutie optimálneho účinku sa odporúča vytvoriť bariéru tak, že umiestnite jedno zariadenie na každých 20 až 25 metrov.

Napájanie: Zariadenie je napájané dvoma Ni-MH batériami, ktoré sa automaticky dobíjajú fotovoltaickým panelom. Nabíjateľný akumulátor ukladá energiu, aby zariadenie fungovalo aj počas noci. Úplne nabité batérie dodávajú dostatok energie na fungovanie zariadenia v čase prítmnia, vďaka čomu poskytuje ochranu nepretržite vo dne aj v noci. Ak je zariadenie správne orientované voči slnku, batéria sa úplne nabije a zariadenie funguje nepretržite 24 hodín.

Výber umiestnenia: Správne umiestnenie zariadenia je veľmi dôležité a závisí od rozlohy a tvaru oblasti, ktorá sa má chrániť. Počas prvej hodiny prevádzky držte deti a domáce zvieratá mimo dosahu, ak by boli hady vypudené zo svojich úkrytov. Účinnosť zariadenia v danom prostredí a teda aj veľkosť oblasti pokrytej ochranou závisia od prípadných prekážok (korene stromov, zapustené obrubníky a pod.), ako aj od vlhkosti a charakteru pôdy. Preto sa odporúča používať v napadnutej zóne viacero zariadení. Bahníte a hľovíte pôdy vedú vlnenie lepšie ako „chudobnejšie“ kamenisté alebo piesčité pôdy. Optimálne výsledky sa dosiahnu, ak je zariadenie správne orientované voči slnku a zachytáva jeho žiarenie po maximálnu dobu. Preto ho umiestnite na voľné priestranstvo, ďalej od stromov a tienistých miest.

Instalácia:

- 1) Vytiahnite prípojky a spojte prípojku rúrky s prípojkou hlavice zariadenia, potom zostavu zasunúť do rúrky.
- 2) Rúrku pripojte do zariadenia. Vyberte miesto na umiestnenie zariadenia: blízko napadnutej oblasti, vyhnite sa však príliš vlhkej, písčitej alebo zmrznutej pôde, keďže znižuje účinok vibrácií. Čím je pôda tvrdšia, tým bude účinnosť vyššia.
- 3) Urobte do zeme diery takmer na šírku rúrky.
- 4) Zariadenie opatrne zasunúť do zeme, až kým nebude fotovoltaický panel cca 5 cm nad povrchom. Ak sa rúrka zasúva ťažšie, otvor mierne rozšírte. Na zasúvanie rúrky do zeme nepoužívajte kladivo. Na zariadenie sa nesmie vyvíjať akákoľvek nadmerná sila, aby sa nepoškodilo. Vyhnite sa prekážkam (korene, kamene a pod.)
- 5) Stlačte tlačidlo „ON“ na spodnej strane zariadenia. Keď sú vysielané vibrácie, kontrolka prevádzky bliká na červeno. Chránená plocha s rozlohou 450 až 650 m² má kruhový tvar, ak sa na nej nenachádzajú žiadne prekážky. Ak sa objavia anomálie, premiestnite zariadenie tak, aby ste optimalizovali

oblast' pôsobenia a vyhlí sa prípadným prekážkam pod zemou. Aby sa predišlo návyku niektorých hadov, odporúča sa každé 3 mesiace premiestniť zariadenie o 2 až 3 metre.

Technické údaje:

Elektrické napájanie: fotovoltický panel s 2 batériami Ni-MH, 1,2 V DC, 800 mA. Maximálna spotreba: 0,15 W.

Recykliacia: Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhadzujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykliáciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

Informații importante: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduce sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheate în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.

Numai pentru utilizare la exterior. Nu se va lăsa la îndemâna copiilor. Curățați periodic, cu o lavetă, ecranul senzorului solar. Nu deteriorați aparatul atunci când tundeți gazonul. Nu înfițiți niciodată aparatul cu ajutorul unui ciocan sau altor obiecte, deoarece există pericol de deteriorare. Nu expuneți conexiunile la umiditate. Depozitați aparatul pe durata iernii. Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite.

Funcționarea: Aparatul respinge șerpii și șopârlele. Acesta funcționează pe baza unui acumulator de energie încărcat printr-un senzor solar. Astfel, aparatul poate funcționa în mod continuu, atât ziua, cât și noaptea. Aparatul emite vibrații, timp de 5 secunde la fiecare 60 secunde, care reverberează în sol. Aceste vibrații sunt resimțite de șerpi și șopârle pe o rază de 12 - 15 metri (în funcție de tipul solului) în jurul aparatului. Vibrațiile sperie și perturbă aceste reptile, determinându-le să părăsească zonele astfel protejate. Aparatul emite în toate direcțiile. Acesta a fost conceput pentru a rezista la expuneri normale de ploaie, zăpadă și la sistemele de aspersoare (IP44). Pentru o eficiență optimă se recomandă constituirea unei bariere prin instalarea unui aparat la fiecare 20-25 metri.

Alimentarea: Aparatul este alimentat cu 2 baterii Ni-MH care se reîncarcă automat prin intermediul panoului fotovoltaic. O baterie reîncărcabilă colectează energia, pentru a pune în funcțiune aparatul pe timpul nopții. Atunci când bateria este complet încărcată, aceasta oferă suficientă energie în timpul orelor de întuneric, asigurând astfel o protecție continuă - ziua și noaptea. Când aparatul este orientat corect către soare, bateria se încarcă complet și aparatul funcționează 24 de ore din 24.

Alegerea locului de amplasare: Amplasarea aparatului este primordială și diferă în funcție de mărimea și forma zonei care trebuie protejată. În prima oră de funcționare, țineți copii și animalele de companie la distanță în cazul în care șerpii sunt scoși din ascunzătorii. Eficacitatea aparatului și, prin urmare, a zonei protejate variază în funcție de obstacolele posibile (rădăcini de copaci, borduri etc.) și umiditatea și tipul solului. De aici și interesul de a folosi mai multe aparate pentru a proteja terenurile accidentate. Solurile nămolose și argiloase conduc undele mai bine decât solurile mai „slabe”, pietroase și nisipoase. Pentru rezultate optime, asigurați-vă că aparatul captează razele soarelui, o durată maximă de timp, așezați-l în plin soare, departe de copaci și orice zonă umbrită.

Instalarea:

- 1) Scoateți fișele și conectați fișa tubului la cea de pe capul aparatului, apoi introduceți totul în tub.
 - 2) Montați tubul în aparat. Alegeți locul de instalare a aparatului: în apropierea unei zone infestate, dar evitați un sol prea umed, nisipos sau înghețat, întrucât impactul vibrațiilor va fi limitat. Cu cât solul este mai dur, cu atât eficiența va fi mai bună.
 - 3) Faceți o gaură de lățimea tubului, dar puțin mai îngustă.
 - 4) Apoi introduceți ușor aparatul în pământ până când panoul fotovoltaic este poziționat la +/- 5 cm deasupra solului. Dacă tubul nu intră cu ușurință, lărgiți gaura. Nu utilizați ciocanul pentru introducerea tubului; aparatul nu trebuie supus niciunei forțe excesive, deoarece există riscul deteriorării acestuia. Evitați lovirea obstacolelor (rădăcini, pietre etc.).
 - 5) Apăsăți butonul „ON” de sub capul aparatului. Atunci când sunt emise vibrații, indicatorul luminos de funcționare clipește în roșu.
- Zona protejată, de 450 - 650 m², are o formă circulară dacă în sol nu există niciun obstacol. Dacă apar anomalii, deplasați aparatul pentru a optimiza zona de acțiune și evita eventualele obstacole îngropate. Pentru a evita obișnuirea unora dintre șerpi, se recomandă să se mute dispozitivul cu 2 - 3 metri la fiecare 3 luni.

Date tehnice:

Alimentarea cu energie: panou fotovoltaic cu 2 baterii Ni-MH, 1,2 V c.c., 800 mA. Consum maxim de energie electrică: 0,15 W.

Reciclarea: Acest aparat trebuie reciclat. Nu se va elimina împreună cu deșeurile menajere; va fi dus la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau depus la centrul de colectare.



ET

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

Oluline teave. Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu

kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada järelevalveta lapsed. Seadet tohib kasutada ainult välitingimustes. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Puhastage päikesekollektori ekraani regulaarselt lapiga. Ärge kahjustage seadet muru niitmise ajal. Seadme paigaldamisel ärge kasutage kunagi haamrit või muud eset, mis võib seadet kahjustada. Ärge hoidke juhtmeid niiskes kohas. Pange seade talveks hoiule. See seade sisaldab akusid, mida ei saa vahetada.

Toime. Seade peletab madusid ja sisalikke. Seade töötab päikesekollektori poolt laetava energiaallika abil. Seega võib see töötada pidevalt päeval ja öösel. Iga 60 sekundi järel vibreerib seade 5 sekundi jooksul, vibratsioon kandub edasi maapinda. Maod ja sisalikud tajuvad neid vibratsioone 12–15 meetri ulatuses seadme ümber (sõltuvalt pinnase laadist), need vibratsioonid hirmutavad ja häirivad neid ning sunnivad neid lahkuma seadmega kaitsvalt alalt. Seade kiirgab igas suunas. Seade on loodud taluma normaalselt kokkupuudet vihma, lume ja kastmissüsteemidega (IP44). Parima tõhususe saavutamiseks on soovitatav moodustada seadmetest barjäär, paigaldades seadmed üksteisest 20–25 meetri kaugusele.

Toide. Päikeseenergia töötab seadet toidab kaks Ni-MH akut, mida laetakse automaatselt päikesepaneeli abil. Taaslaetav aku kogub energiat seadme öösel töötamiseks. Kui aku on täielikult laetud, annab see pimedal ajal piisavalt energiat, pakkudes pidevat kaitset nii päeval kui öösel. Kui seade on nõuetekohaselt suunatud päikese poole, laetakse seadme aku täielikult ja seade töötab ööpäevaringselt.

Asukoha valik. Seadme asukoht on oluline ja varieerub olenevalt kaitsava ala suuruselt ja kujust. Töötamise esimese tunni jooksul hoidke lapsed ja koduloomad eemal, juhaks kui maod väljuvad oma pelgupaikadest. Seadme ja seega ka kaitseala efektiivsus varieerub olenevalt takistustest (puujuured, piirded jne) ning vastavalt niiskusele ja maapinna iseloomule. Sellest tulenevalt tuleks ebatasase maastiku kaitsmiseks kasutada mitut seadet. Liivsavi- ja savimullad juhiavad laineid paremini kui õhukesemad kivised ja liivased mullad. Parimate tulemuste saavutamiseks veenduge, et seade salvestaks päikeseenergia nii kaua kui võimalik. Asetage see otsese päikesevalguse kätte, eemale puudest ja varjulistest kohtadest.

Paigaldamine.

- 1) Võtke pistikud välja ja ühendage toru pistik seadme pea pistikuga, seejärel sisestage kõik torusse.
- 2) Paigaldage toru seadmesse. Valige seadme paigaldamiskoht: see peab olema kahjuriteta asupaiga lähedal, vältige liiga niisket, liivast või külmunud pinnast, sest see vähendab vibratsioonilainete mõju. Mida kõvem on pinnas, seda tõhusamalt seade töötab.
- 3) Tehke toru laiune, kuid veidi kitsam auk.
- 4) Vajutage seade ettevaatlikult maapinda, nii et päikesepaneel jääb maapinnast +/- 5 cm kõrgusele. Kui toru ei lähe vabalt maapinda, tehke auk laiemaks. Ärge kasutage toru sisestamiseks haamrit; seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage ülemäärast jõudu. Vältige pinnases olevaid takistusi (juured, kivid...).

5) Vajutage seadme peal olevat nuppu „ON”. Vibratsiooni tekitamise ajal vilgub seadme töötamist näitav märgutuli punase värvusega. Kui maapinnal pole takistusi, on kaitseala 450-650 m² suurune ja ringikujuline. Kui ilmnevad kõrvalekalded, liigutage seadet, et optimeerida tegevuspiirkonda ja vältida maa-aluseid takistusi. Selleks, et vältida teatavate madude seadmega harjumist, on soovitatav seade 2-3 meetri võrra ümber paigutada iga 3 kuu järel.

Tehnilised andmed.

Elektritoite allikas: päikesepaneel koos 2 Ni-MH akuga, 1,2 V DC, 800 mA. Maksimaalne energiatarve: 0,15 W.

Jäätmekäitlusega seotud nõuded. See seade tuleb utiliseerida jäätmekäitlussüsteemi kaudu. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka; viige see utiliseerimiseks tagasi müügikohta, kust see oli ostetud, või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti.



LV

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uziņai.

Svarīga informācija: Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Nelaujiet bērniem rotāļties ar ierīci. Nelaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības. Ierīce paredzēta lietošanai tikai telpās. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Regulāri notīriet saules enerģijas kolektoru ar drānu. Neatstājiet ierīci zālienā tā plaušanas laikā. Ievietojot ierīci zemē, nesiet ar āmuru vai citu priekšmetu, kas var sabojāt ierīci. Nepakļaujiet savienojumus mitruma iedarbībai. Ierīce nav paredzēta lietošanai ziemeļos. Ierīces baterijas nav nomaināmas.

Darbība: Ierīce atbaida čūskas un ķirzakas. Tās darbību nodrošina akumulators, kas ir uzlādējams ar saules kolektora starpniecību Ierīce var darboties nepārtraukti gan dienā, gan naktī. Ik pēc 60 sekundēm ierīce 5 sekundžu laikā izstaro vibrācijas, kas atbalsojas zemē. Čūskas un ķirzakas sajūt šīs vibrācijas 12 līdz 15 metru rādiusā no ierīces (atkarībā no augsnes veida). Vibrācijas atbaida dzīvniekus un liiek tiem pamest aizsargājamo teritoriju. Ierīce izstaro vibrācijas visos virzienos. Tā ir noturīga pret parastu lietus, sniega un smidzināšanas sistēmu iedarbību (IP44). Optimālā rezultāta sasniegšanai teritorijā ir ieteicams izveidot barjeru, izvietojot ierīces ik pēc 20-25 metriem.

Barošanas avoti: Ierīci darbina divas Ni-MH baterijas, kas tiek automātiski uzlādētas ar saules enerģijas paneli. Uzlādējams akumulators uzkrāj enerģiju, lai darbinātu ierīci arī naktī. Kad

baterijas ir pilnībā uzlādētas, tās nodrošina pietiekami daudz enerģijas diennakts tumšajā laikā, tādējādi nodrošinot nepārtrauktu aizsardzību dienā un naktī. Pienācīgā veidā paveršos ierīci pret sauli, akumulators pilnībā uzlādējas, un ierīce darbojas 24 stundas diennaktī.

Ierīces izvietošana: Ierīces atrašanās vieta ir būtiska un var mainīties atkarībā no aizsargājamās zonas platības un formas. Pirmajā darbības stundā nelaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties ierīces tuvumā, jo tās darbības var likt čūskām pamest savas slēptuves. Ierīces efektivitāte un līdz ar to arī aizsargājamās zonas platība var svārstīties atkarībā no iespējamām šķēršļiem (koku saknēm, apmalēm utt.), kā arī augsnes mitruma un īpašībām. Šādi, lai pasargātu nelīdzenu apvidu, ir ieteicams izmantot vairākas ierīces. Mālsmits un māla augsne vada vilņus labāk nekā "plānākas" akmeņainas un smilšainas augsnes. Optimālā rezultāta iegūšanai pārliecinieties, vai ierīce uztver sauli. Novietojiet ierīci tādā vietā, kur tā maksimāli ilgi var būt pakļauta saules gaismai attālak no kokiem un ēnainām vietām.

Uzstādīšana:

- 1) Izpēniet kontaktspraudņus un savienojiet caurules kontaktspraudni ar pašas ierīces spraudni, pēc tam ievietojiet visu caurulē.
- 2) Pievienojiet cauruli ierīcei. Izvēlieties ierīces novietošanas vietu: tuvu kaitīgo dzīvnieku apdzīvotajai zonai, toties izvairoties no pārlieku mitras, smilšainas vai sasalušas augsnes, jo vibrāciju ietekme tādā vidē būs ierobežota. Jo cietāka ir augsne, jo augstāka būs iedarbības efektivitāte.
- 3) Izveidojiet augsnē caurumu platumā, kas ir nedaudz šaurāks par caurules platumu.
- 4) Uzmanīgi ievietojiet ierīci zemē, lai saules panelis atrastos +/- 5 cm virs zemes. Ja cauruli ir grūti ievietot augsnē, paplašiniet caurumu. Ierīces ievietošanai nelietojiet āmuru: uz ierīci nedrīkst iedarboties ar pārmērīgu spēku, jo pastāv risks sabojāt to. Izvairieties no šķēršļiem (saknēm, akmeņiem utt.).
- 5) Nospiediet pogu "ON" uz ierīces korpusa. Vibrāciju raidīšanas laikā izgaismojas gaismas indikatora sarkanā krāsā. Ja augsnē nav šķēršļu, ierīce aizsargā 450-650 m² lielu apļveida teritoriju. Ja ierīce nedarbojas pienācīgā veidā, pārvietojiet to, lai uzlabotu darbības zonu un izvairītos no jebkādiem augsnē esošajiem šķēršļiem. Lai novērstu atsevišķu čūsku pierašanu pie ierīces iedarbības, ieteicams ik pēc 3 mēnešiem pārvietot ierīci par 2-3 metriem.

Tehniskie dati:

Barošanas avots: saules enerģijas panelis ar divām Ni-MH baterijām, 1,2 V DC, 800 mA. Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 0,15 W.

Pārstrāde: Šī ierīce ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos, nododiet to otrreizējai pārstrādei tirdzniecības vietā, kurā tā tika iegādāta, vai citā pieņemšanas punktā.



TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için bunları saklayın.

Önemli bilgiler: Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Sadece dışında kullanım içindir. Çocuklardan uzak tutun. Güneş kolektörünün ekranını bir bezle düzenli olarak temizleyin. Çimleri biçerken cihaza zarar vermeyin. Cihazı yerine sabitlemek için çekiç veya zarar verebilecek başka herhangi bir nesneyi asla kullanmayın. Bağlantıları nemden uzak tutun. Kişin cihazı kaldırın. Bu cihaz, değiştirilemeyen piller içermektedir.

Çalışma: Cihaz yılanları ve kertenkeleleri uzaklaştırır. Bir güneş kolektörüyle şarj edilen bir enerji akümülatörü ile çalışır. Böylece cihaz gece gündüz sürekli çalışabilir. Cihaz, 60 saniyede bir, her biri 5 saniye süren ve yerde yankılanan titreşimler yayar. Bu titreşimler cihazın etrafındaki 12 ila 15 metrelik (toprağın türüne göre) bir alanda yılanlar ve kertenkeleler tarafından hissedilir; yılanlar ve kertenkeleler korkar, rahatsız olur ve korunan alanları terk eder. Cihaz titreşimleri her yöne yayar. Yağmur, kar ve su serpme sistemlerine normal şekilde maruz kalmaya dayanıklı şekilde tasarlanmıştır (IP44). En yüksek verimliliği elde etmek için, her 20 ila 25 metreye bir cihaz kurularak bir bariyer oluşturulması önerilmektedir.

Güç kaynağı: Cihazla fotovoltaik paneller otomatik olarak şarj edilen iki adet Ni-MH pil ile güç sağlamaktadır. Şarj edilebilir bir akümülatör, cihazı gece çalıştırmak için enerji toplar. Piller tamamen şarj olduğunda, karanlık saatlerde yeterli güç sağlayarak gece ve gündüz sürekli koruma sağlar. Cihaz doğru bir şekilde güneşe yönlendirildiğinde pil tamamen şarj olmakta ve cihaz 24 saat çalışmaktadır.

Yer seçimi: Cihazın konumu çok önemlidir ve korunacak alanın boyutuna ve şekline göre değişiklik gösterir. Yılanlar saklandıkları yerlerden çıkabileceği için, cihazı çalıştırmaya başladıktan sonra bir saat boyunca çocukları ve evcil hayvanlarınızı uzak tutun. Cihazın verimliliği ve dolayısıyla korunan alan, herhangi bir engele (ağaç kökleri, kenarlar vb.) bağlı olarak ve zeminin nemi ile özelliğine göre değişir. Bu nedenle, engeli arazileri korumak için birden fazla cihaz kullanın. Siltli ve killi topraklar, dalgaları daha "ince" taşı ve kumlu topraklardan daha iyi iletir. En iyi sonuçlara ulaşmak için, cihazın güneşi mümkün olduğunca uzun süre tuttuğundan emin olun, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmak adına ağaçlardan ve gölgeli alanlardan uzağa yerleştirin.

Kurulum:

- 1) Fişleri çıkarın ve borunun fişini cihazın başlığının fişine bağlayın, ardından her şeyi boruya yerleştirin.
- 2) Boruyu cihaza monte edin. Cihazın kurulacağı yeri seçin: Etkilenen bölgenin yakınına yerleştirin, ancak titreşimlerin etkisini sınırlayacağı için çok nemli, kumlu veya buz tutmuş bir toprak olmamasına dikkat edin. Toprak ne kadar sert olursa cihaz verimliliği o kadar yüksek olur.
- 3) Borunun genişliğinde, ancak biraz daha dar bir delik açın.
- 4) Fotovoltaik panel toprak zeminin +/- 5 cm üzerinde olacak şekilde cihazı dikkatlice toprağa saplayın. Boru rahat şekilde

girmesse deliği genişletin. Boruyu saplamak için çekiç kullanmayın ve hasar verebileceğinden dolay cihaza aşırı güç uygulamayın. Bir engele (ağaç kökleri, çakıllar vb.) çarpmasına dikkat edin.

5) Cihazın başlığında bulunan "ON" düğmesine basın. Titreşimler yayılırken, çalışma göstergesinin ışığı kırmızı yanıp söner. Korunan 450 ila 650 m²'lik alan, toprakta herhangi bir engel yoksa daire şeklindedir. Sorunlar ortaya çıkarsa, etki alanını en yüksek düzeye çıkarmak ve yer altındaki olası engellerden kaçınmak için cihazın yerini değiştirin. Yılanların alışmasını önlemek için cihazın yerini 3 ayda bir 2-3 metre değiştirmeniz önerilmektedir.

Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 2 adet Ni-MH pilli fotovoltaik panel, 1,2 V DC, 800 mA.

Maksimum elektrik tüketimi: 0,15 W.

Geri Dönüşüm: Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklara atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evsel atık geri dönüşüm konteynerine atın.



HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređajem i čuvajte ih za buduću uporabu.

Važne informacije: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osobe sa smanjenim telesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Za upotrebu samo na otvorenom prostoru. Čuvajte izvan dohvata djece. Redovito čistite tkaninom površinu solarne ploče. Ne oštetite uređaj dok kosite travnjak. Nikada ne udarajte uređaj čekićem ili bilo čime biste ga mogli oštetiti. Ne izlažite priključke vlaži. Spremite uređaj zimi. Ovaj uređaj ima baterije koje se ne mogu zamijeniti.

Način rada: Uređajem se odbijaju zmije i gušteri. Radi zahvaljujući bateriji koja se puni solarnim kolektorom. Stoga uređaj može raditi neprekidno danju i noću. Tijekom 60 sekundi uređajem se proizvode vibracije koje se šire u tlu tijekom pet sekundi. Zmije i gušteri osjećaju te vibracije unutar promjera od 12 do 15 metara (ovisno o vrsti tla) oko uređaja; one ih zastrašuju te ometaju i tjeraju da napuste zaštićena područja. Uređajem se emitira u svim smjerovima. Uređaj je osmišljen da izdrži normalnu izloženost kiši, snijegu i sustavima za navodnjavanje prskalicama (IP44). Za optimalnu učinkovitost preporučuje se oblikovati prepreku tako da se po jedan uređaj postavi na svakih 20 do 25 metara.

Napajanje: Uređaj se napaja dvjema baterijama Ni-MH koje se automatski pune preko ugrađenog solarnog panela. Punjivom

se baterijom prikuplja energija kojom se omogućava rad uređaja noću. Potpuno napunjenim baterijama omogućava se dovoljno snage tijekom sati polutame čime se jamči ustaljena zaštita danju i noću. Kad se uređaj okrene prema Suncu, baterija se puni i uređaj radi 24 sata na dan.

Odabir mjesta: Mjesto je uređaja bitno i ovisi o veličini i obliku područja koje se treba zaštititi. Tijekom prvog sata rada držite djecu i kućne ljubimce podalje ako zmije započnu izlaziti svojih skrovišta. Učinkovitost uređaja, a time i zaštićeno područje, ovisi o svim preprekama (korijenje drveća, obrubi itd.), vlažnosti i prirodi tla. Iz toga proizlazi zanimanje za primjenom nekoliko uređaja za zaštitu neravnog terena. Ilovača i glinena tla bolje provode valove od „tankih“ kamenitih i pjeskovitih tla. Za najbolje rezultate provjerite je li uređaj hvata Sunce što je dulje moguće. Izložite ga izravnoj Sunčevoj svjetlosti dalje od drveća i sjenovitih područja.

Postavljanje:

- 1.) Izvadite priključke i povežite priključak cijevi na glavni priključak uređaja, a zatim umetnite sve u cijev.
 - 2.) Postavite cijev u uređaj. Odaberite mjesto za postavljanje uređaja: blizu dotičnog područja, ali izbjegavajte pretjerano mokro, pješčano ili zamrznuo tlo jer se utjecaj vibracija ograničava. Što je tlo tvrdre, učinkovitost je veća.
 - 3.) Napravite rupu širine cijevi, ali malo užu.
 - 4.) Zatim lagano gurnite uređaj u tlo dok fotonaponska ploča ne bude na +/- 5 cm iznad tla. Ako cijev ne ulazi lako, proširite rupu. Ne upotrebljavajte čekić za guranje cijevi. Na uređaj se ne smije primijeniti prevelika sila jer se time može oštetiti. Izbjegnute udaranje u prepreke (korijenje, kamenje, ...).
 - 5) Pritisnite gumb „ON“ koji se nalazi na gornjem dijelu uređaja. Kada se vibracije otpuštaju, signalna lampica rada treperi crveno.
- Zaštićeno je područje, površine 450 do 650 m², kružnog oblika ako u tlu nema prepreka. Ako uređaj ne radi ispravno, pomaknite ga kako biste optimizirali područje djelovanja i izbjegli moguće zakopane prepreke. Kako bi se izbjeglo navikavanje pojedinih zmija, preporučuje se da svaka tri mjeseca premjestite uređaj dva do tri metra.

Tehnički podatci:

Napajanje električnom energijom: fotonaponska ćelija s dvije baterije Ni-MH, 1,2 V DC, 800 mA. Najveća potrošnja električne energije: 0,15 W.

Recikliranje: Ovaj se uređaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, već ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja ili se odložio u postrojenju za zbrinjavanje otpada.



SL

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Pomembne informacije: Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana

navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja in vzdrževanja.

Samo za zunanjo uporabo. Napravo hranite zunaj dosega otrok. Zaslon s sončno celico redno čistite s krpo. Pazite, da naprave med košenjem trave ne poškodujete. Naprave nikoli ne nameščajte s pomočjo kladiva ali drugega orodja, ki bi jo lahko poškodovalo. Priključkov ne izpostavljajte vlagi. Pozimi napravo pospravite.

Naprava vsebuje akumulatorje, ki jih ni mogoče menjati.

Delovanje: Naprava odganja kače in kuščarje. Poganja jo akumulator, ki ga polnijo sončne celice. Tako podnevi kot ponoči lahko ves čas deluje. V časovnih razmikih po 60 sekund oddaja naprava 5-sekundne vibracije, ki odmevajo v tleh. Te vibracije čutijo mravlje (odvisno od vrste tal) v oddaljenosti od 12 do 15 metrov od točke, kjer je naprava nameščena; te vibracije so za mravlje moteče in jih prestrašijo ter povzročijo, da območje zapustijo. Naprava oddaja v vse smeri. Zasnovana je tako, da vzdrži normalno izpostavljenost dežju, snegu in namakalnim sistemom škropilnic (IP44). Za optimalen rezultat je priporočljivo oblikovati zaščitni pas, v katerem namestite po eno napravo na vsakih 20 do 25 metrov.

Napajanje: Napravo napajata dve Ni-MH-bateriji, ki ju samodejno polnijo sončne celice. Akumulator za večkratno polnjenje dovaja energijo za nočno delovanje naprave. Povsem napolnjena baterija bo v nočnih urah zagotavljala dovolj energije, s tem pa neprekinjeno zaščito podnevi in ponoči. Ko je naprava obrnjena proti soncu, se baterija povsem napolni in naprava deluje 24 ur na dan.

Izbira mesta za namestitev: Lokacija naprave je bistvenega pomena in je odvisna od velikosti in oblike območja, ki ga želite zaščititi. Za primer, da naprava kače odžene iz njihovih skrivališč, otroke in hišne ljubljence za prvo uro delovanja ustrezno oddaljite. Učinkovitost naprave in s tem zaščitenost površina sta odvisni od morebitnih ovir (korenin dreves, žive meje...) ter vlažnosti in vrste tal. Za zaščito neravnega terena zato vsekakor priporočamo uporabo več naprav. Tla iz mulja in ilovnata tla bolje prenašajo valovanje kot bolj „suha“ kamnita in peščena tla. Optimalen rezultat dosežete tako, da je naprava čim dlje izpostavljena soncu. Postavite jo neposredno na sončno svetlobo, stran od dreves in morebitnih senčnih območij.

Namestitev:

- 1) Izvlecite čepke, čep cevke pa povežite s čepom glave naprave, nato pa vse skupaj vstavite v cevko.
- 2) Cev sedaj namestite v napravo. Izberite mesto namestitve naprave: to naj bo v bližini obremenjenega območja, izogibajte pa se čezmerno mokrim, peščenim ali zmrznjenim tlam, saj bo v teh primerih delovanje vibracij omejeno. Bolj kot je struktura tal trdna, večja bo učinkovitost.
- 3) Napravite odprtino v širini cevi, le nekoliko ožjo.
- 4) Napravo nato previdno vstavite v tla tako, pri čemer naj ostane plošča s sončnimi celicami okrog 5 cm nad tlemi. Če cev ne gre zlahka v tla, odprtino ustrezno razširite. Pri nameščanju v tla ne smete uporabljati kladiva; na napravo ne sme delovati sil, ki bi jo lahko poškodovala. Bodite pozorni, da pri nameščanju ne naletite na ovire (korenine, kamni ...).
- 5) Stisnite gumb „ON“, ki ga najdete na glavi naprave. Med vibriranjem kontrolna lučka delovanja utripa rdeče.

Če v tleh ni ovir, meri površina zaščenega območja med 450 in 650 m² in je krožne oblike. Ob morebitnih nepravilnostih postavite napravo in tako optimizirajte območje delovanja ter se s tem izognite zakopanim oviram. Da se nekatere vrste kač na vibracije ne bi navadile, je priporočljivo vsake 3 mesece premakniti napravo za 2 do 3 metre.

Tehnični podatki:

Napajanje: plošča s sončnimi celicami iz amorfnega silikona z 2 Ni-MH-baterijama, 1,2 V DC, 800 mA.

Največja poraba elektrike: 0,15 W.

Recikliranje: To napravo je treba reciklirati. Ne odvrzite med gospodinjske odpadke; vrnite jo na prodajno mesto, kjer je bila kupljena in jo s tem uvedite v sistem recikliranja, ali pa jo oddajte v centru za recikliranje.



Pest Control Europe srl
Avenue Mercator, 9
B – 1300 Wavre
Belgique
www.weetech.com
info@weetech.com